

Raus mit der Sprache!

Ein Fortbildungsseminar für die Moderation von Übersetzungslesungen

Zeitraum: 9.–11. Dezember 2024 (Beginn: 14 Uhr, Ende: 12.30 Uhr)

Ort: Bundesakademie für kulturelle Bildung Wolfenbüttel

Leitung:

Maria Hartmann (Berlin), SchauspielerIn, VermittlerIn

Claudia Kramatschek (Heidelberg), ModeratorIn, KritikerIn, ProjektmanagerIn

Kostenbeteiligung: 100 Euro (inkl. Übernachtung/Halbpension)

Immer häufiger stellen Übersetzer:innen öffentlich Werke vor, die sie selbst oder Kolleg:innen übertragen haben, um Einblick in ihre Werkstatt zu geben oder Kolleg:innen zu befragen.

Soloprogramm oder klassisches Podium, Livestream oder Onlinegespräch: Diese Moderationsformate wollen wir trainieren. Wie bringe ich meine Podiumsgäste zum Reden, wie kann ich als AlleinunterhalterIn unterhalten? Welche Gestaltungsmöglichkeiten haben wir auf dem Podium? Vor der Kamera? Wie werden Texte und Themen anschaulich vermittelt? Wie können auch komplexe Übersetzungsfragen lebendig inszeniert werden?

Das Seminar richtet sich an Literaturübersetzer:innen, die Übersetzungslesungen in all ihren Facetten und Formaten ausprobieren und trainieren wollen.

Bewerbung mit kurzen Angaben zur Person, zu Moderationserfahrungen und Erwartungen an das Seminar bitte **bis 15. September 2024** per Mail an

Miriam Mandelkow: mirmandel@gmx.de

Claudia Steinitz: claudia.steinitz@t-online.de

Veranstaltet von der Weltlesebühne e.V. in Zusammenarbeit mit der Bundesakademie für kulturelle Bildung Wolfenbüttel. Gefördert vom Deutschen Übersetzerfonds.